

<<20世纪中国翻译思想史>>

图书基本信息

书名：<<20世纪中国翻译思想史>>

13位ISBN编号：9787310019984

10位ISBN编号：7310019989

出版时间：2004-3

出版时间：南开大学

作者：王秉钦

页数：319

字数：224000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<20世纪中国翻译思想史>>

### 内容概要

“以史为鉴，以人为本。

” 《20世纪中国翻译思想史》是一部系统论述中国翻译思想发展史的著作。

聚焦翻译宗师，梳理译论长轴。

以思想为“经”，以人物为“纬”，贯穿中国20世纪百年翻译思想史发展主线。

全书分上、下篇——上篇为“传统篇”，即中国传统翻译思想发展时期，首次划分并论述中国传统翻译思想的形成、转折、发展、鼎盛四个时期，以“十大学说思想”（“文质说”，“信达雅说”，“信顺说”，“翻译创作论”，“翻译美学论”，“翻译艺术论”，“艺术创造性翻译论”（“意境论”），“神似说”，“化境说”，“整体（全局）论”）为中心命题，追溯其共同的历史渊源，继承、发扬、开拓传统译论思想；下篇为“现代篇”，即中国现代翻译思想发展时期，重点论述中西翻译思想“融合期”和翻译学科全面“建设期”。

在论述中，更多地关注新时期的新译论、新观念、新思想和新中国成长起来的一批有学术实力和学术个性的中青年翻译家，捕捉在翻译学科建设期“传统派”与“西学派”两派论战中出现的闪光的思想。

本书以新的学术史观和研究方法，以大特写的视角，以简洁的写作方式，浓缩了数十位古今翻译大家的翻译思想之精华，再现了20世纪百年中华传统译学之异彩。

书中有壮伟卓越的人文精神，有历久鲜活的人生（翻译）经验。

诚如一句名言：“读了它，你就站到了巨人的肩膀上。”

” 本书为高等学校外语院系本科生、研究生的选修课教材，亦可供大专院校从事翻译教学研究的人员使用。

## &lt;&lt;20世纪中国翻译思想史&gt;&gt;

## 书籍目录

内容提要序许渊冲作者自序上篇 中国传统翻译思想 第一章 绪论——中国古代佛经翻译思想 结语  
 第二章 中国传统翻译思想形成时期——近代西学翻译思想 第一节 概论 第二节 马建忠的翻译思想  
 第三节 梁启超的翻译思想 第四节 严复的翻译思想 第五节 林纾的翻译思想 结语  
 第三章 中国传统翻译思想转折时期——“五四”新文学时期的翻译思想 第一节 概论 第二节  
 鲁迅的翻译思想 第三节 瞿秋白的翻译思想 第四节 郭沫若的翻译思想 第五节 成仿吾的翻  
 译思想 结语 第四章 中国传统翻译思想发展时期——40年代：翻译活动与翻译思想 第一节 概  
 论 第二节 林语堂的翻译思想 第三节 朱光潜的翻译思想 第四节 艾思奇、贺麟的翻译思想  
 第五节 朱生豪、梁宗岱的翻译思想 结语 第五章 中国传统翻译思想鼎盛时期——新中国翻译  
 事业的大发展 第一节 概论 第二节 茅盾的翻译思想 第三节 傅雷的翻译思想 第四节 钱  
 钟书的翻译思想 第五节 焦菊隐的翻译思想 结语下篇 中国现代翻译思想 第六章 中国现代翻译  
 思想发展时期（一）——中西翻译思想融合时期 第一节 概论 第二节 王佐良的翻译思想 第三  
 节 许渊冲的翻译思想 第四节 叶君健的翻译思想 结语 第七章 中国现代翻译思想发展时期（二）  
 ——中国翻译学科建设时期 第一节 概论 第二节 “传统派”的翻译史观 ..... 结束语附录：翻译  
 名家论要主要参考文献

<<20世纪中国翻译思想史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>